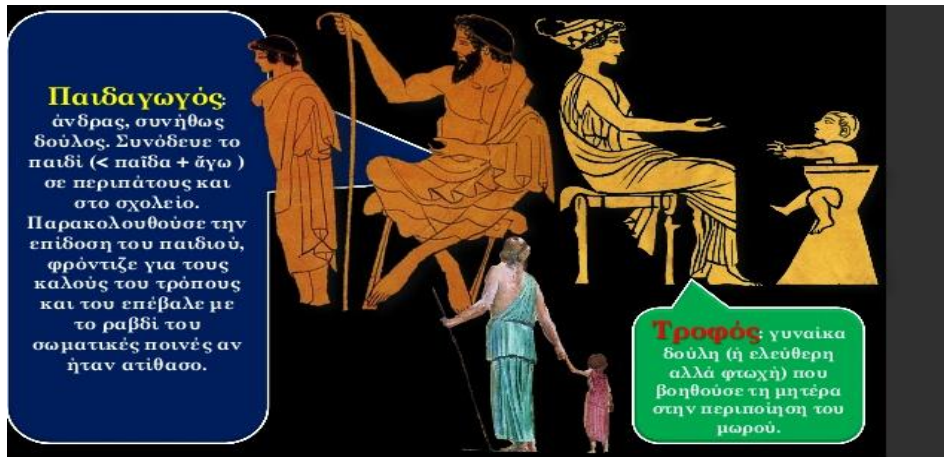


# ΟΙ ΜΕΤΑΦΡΑΣΕΙΣ ΤΩΝ ΚΕΙΜΕΝΩΝ ΠΟΥ ΔΙΔΑΣΚΟΝΤΑΙ ΣΤΗΝ Α΄ ΓΥΜΝΑΣΙΟΥ

## ΕΝΟΤΗΤΑ 2

### Η εκπαίδευση των παιδιών στην αρχαία Αθήνα



Στην Αθήνα διδάσκουν και συμβουλεύουν τα παιδιά με φροντίδα. Πρώτα λοιπόν και η **παραμάνα** και η **μητέρα** και ο **παιδαγωγός** και ο ίδιος ο **πατέρας** φροντίζουν πώς θα γίνει το παιδί καλύτερο, διδάσκοντας ότι το ένα είναι δίκαιο, το άλλο άδικο και ότι αυτό (είναι) ωραίο, ενώ το άλλο είναι άσχημο.

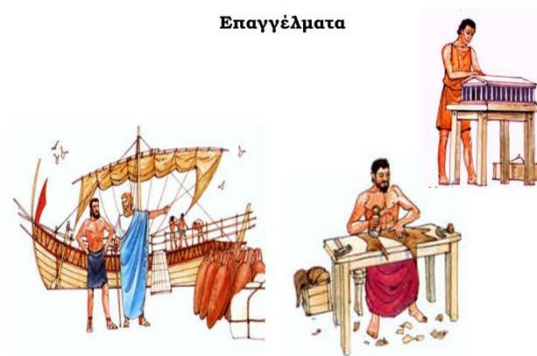
Κι έπειτα, όταν τα παιδιά φτάσουν στην κατάλληλη ηλικία, οι γονείς τα στέλνουν στα σπίτια των δασκάλων, όπου οι **δάσκαλοι της γραφής και της ανάγνωσης** φροντίζουν πώς να μάθουν γράμματα και να καταλαβαίνουν τα γραπτά κείμενα, ενώ οι **δάσκαλοι της μουσικής** με το να παίζουν λύρα προσπαθούν να τα κάνουν πιο ήμερα και εξοικειώνουν τις ψυχές των παιδιών με τον ρυθμό και την αρμονία. Επιπλέον τα παιδιά συχνάζουν στα γυμναστήρια και τις παλαίστρες, όπου οι **δάσκαλοι της γυμναστικής** κάνουν καλύτερα τα σώματά τους, για να μην αναγκάζονται να δειλιάζουν εξαιτίας της κακής σωματικής κατάστασης.

### ΕΡΩΤΗΣΕΙΣ/ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ

1. Οι αρχαίοι Αθηναίοι έδιναν μεγάλη σημασία στην πολύπλευρη εκπαίδευση των παιδιών. Ποια στοιχεία / πληροφορίες του κειμένου επιβεβαιώνουν την άποψη αυτή;
2. Να αντιγράψετε στο τετράδιό σας μία φράση από το αρχαίο κείμενο και να γράψετε το νόημά της στα Νέα ελληνικά.
3. Γράψτε από το αρχαίο κείμενο 10 λέξεις που χρησιμοποιούμε και σήμερα.

## ΕΝΟΤΗΤΑ 3

## Επαγγέλματα των αρχαίων Ελλήνων



Οι Αθηναίοι, όπως και αυτοί που κατοικούν στις άλλες πόλεις, ασκούν πολλά επαγγέλματα στη ζωή τους, για να εξασφαλίζουν τα απαραίτητα:

Ο Ναυσικύδης που ήταν **ιδιοκτήτης πλοίου** μεριμνούσε για τη συντήρηση του εαυτού του και των δικών του, και το ίδιο ακριβώς έκανε και ο Ξένων ο **έμπορος** και ο Ξενοκλής ο **μικροπωλητής**.

Ο Πολύζηλος συντηρούσε τον εαυτό του και τους οικιακούς δούλους από την **Παρασκευή κριθάλευρου**, ακόμα δε πολλές φορές προσέφερε δημόσια υπηρεσία στην πόλη με δικά του χρήματα.

Ο Γλαύκων από το Χολαργό ήταν **γεωργός** και **έτρεφε βόδια**, ενώ ο Δημέας διατρεφόταν από **την τέχνη της κατασκευής χλαμύδων**, και οι περισσότεροι από τους Μεγαρείς (διατρέφονταν) από την τέχνη της **κατασκευής εξωμίδων**.

Πολλοί από τους πολίτες μάθαιναν καλά κάποια τέχνη, όπως (την τέχνη) των **μαρμαράδων, κεραμέων, των μαραγκών, των βυρσοδεψών**, και έτσι εξασφάλιζαν τα αναγκαία για τη ζωή.

**ΕΡΩΤΗΣΕΙΣ**

- 1) Ποια συμπεράσματα βγάξετε για την οικονομία της Αθήνας του 5<sup>ου</sup> αι. π.χ. από το παραπάνω κείμενο; Να τεκμηριώσετε την απάντησή σας.
- 2) Ποιο όνομα μαρτυρεί την επαγγελματική ιδιότητα εκείνου που το έχει;
- 3) Να αντιγράψετε τις λέξεις στο τετράδιό σας και να τις τονίσετε:  
κηπος, αρωγος, κηποι, μηδεις, ναυταις, ποιητου, νησοι, νησων, ελαφος, τοξευω, υδραγωγειον, πολιτων, πολεων, λιθοξοος, ρεω, οικητης, χωρος, δωρον.

## ΕΝΟΤΗΤΑ 4

### Ένα ταξίδι επιστημονικής φαντασίας



Πλέουμε περίπου τριακόσια στάδια και σε νησί μικρό και έρημο αγκυροβολούμε. Και αφού μείναμε στο νησί πέντε ημέρες, την έκτη ξεκινάμε και την όγδοη διακρίνουμε ανθρώπους πολλούς να τρέχουν εδώ και εκεί στο πέλαγος, που έμοιαζαν με εμάς σε όλα και στα σώματα και στα μεγέθη, εκτός από τα πόδια μόνο· γιατί αυτά τα έχουν κατασκευασμένα από φελλό· γι' αυτόν τον λόγο μάλιστα, νομίζω, και ονομάζονται Φελλόποδες.

Απορούμε λοιπόν βλέποντας (αυτούς) να μη βουλιάζουν, αλλά να μένουν πάνω στα κύματα και να βαδίζουν χωρίς φόβο. Αυτοί πλησιάζουν και χαιρετούν εμάς με Ελληνική γλώσσα και λένε ότι βιάζονται να (φτάσουν) στη Φελλώ την πατρίδα τους.

Μέχρι ενός σημείου, λοιπόν, μας συνοδεύουν τρέχοντας δίπλα μας έπειτα αλλάζοντας δρόμο προχωρούν ευχόμενοι σ' εμάς «καλό ταξίδι».

### ΑΣΚΗΣΕΙΣ

1. Να τονίσετε τις παρακάτω λέξεις

Πολεως λεξις καλον νησον πεμπω μητηρ κληρος ανθρωπων δωρον οινος  
ωδειον

τουτο υδατος ημερας καθορωμεν νησοις ψηφος ψηφοι ψηφου Αθηναιοι

2. Να βρείτε τα ουσιαστικά β' κλίσης του κειμένου και να τα γράψετε στην ονομαστική ενικού στο τετράδιό σας.

## ΕΝΟΤΗΤΑ 5

### Ο πλούτος της αττικής γης



Μερικοί από τους ηγέτες της Αθήνας έλεγαν ότι δήθεν γνωρίζουν το δίκαιο, όμως εξαιτίας της φτώχειας του λαού αναγκάζονται όμως να είναι περισσότερο άδικοι απέναντι στις (άλλες) πόλεις.

Για τον λόγο αυτό επιχείρησα να διερευνήσω αν με κάποιον τρόπο θα μπορούσαν οι πολίτες να συντηρηθούν από τη χώρα τους. Αμέσως λοιπόν άρχισα να σχηματίζω αυτή τη γνώμη, ότι η χώρα από τη φύση της μπορεί να παρέχει πολλούς πόρους.

Γιατί οι εποχές εδώ είναι πάρα πολύ ήπιες και τα φυτά που σε πολλά άλλα μέρη ούτε καν φυτρώνουν εδώ καρποφορούν.

Και όπως ακριβώς η γη, έτσι και η θάλασσα γύρω από τη χώρα είναι πολύ προσοδοφόρα.

Και ασφαλώς όσα βέβαια αγαθά οι θεοί προσφέρουν στη διάρκεια των εποχών, και όλα αυτά εδώ αρχίζουν πάρα πολύ νωρίς, και σταματούν πάρα πολύ αργά.

Εκτός από αυτά η χώρα έχει και παντοτινά αγαθά. Δηλαδή υπάρχει σ' αυτήν εκ' φύσεως άφθονο μάρμαρο, από το οποίο φτιάχνονται πάρα πολύ όμορφοι ναοί, και πάρα πολύ όμορφοι βωμοί και πάρα πολύ κομψά αγάλματα για τους θεούς.

Υπάρχουν και μερικές περιοχές που όταν καλλιεργούνται δεν καρποφορούν, όταν όμως αξιοποιούνται για εξόρυξη μπορούν να θρέψουν πολύ περισσότερους απ' όσους (θα έτρεφαν) αν καλλιεργούνταν. Και βέβαια έχει κοιτάσματα αργύρου.

#### Άσκηση

Να κλίνετε και στους δύο αριθμούς τα παρακάτω Β/κλιτα ουσιαστικά του κειμένου:(τάς) προσόδους, ναοί, βωμοί, λίθος

**ΕΝΟΤΗΤΑ 6****Η ομορφιά δεν είναι το παν**

Ένα ελάφι μεγάλο την εποχή του καλοκαιριού επειδή διψούσε φτάνει κοντά σε κάποια πηγή καθαρή και βαθειά και αφού ήπие όσο (νερό) ήθελε παρατηρούσε τη μορφή του σώματός του.

Και απ' τη μια μεριά κυρίως επαινούσε τη μορφή των κεράτων του με την ιδέα ότι ήταν στολίδι για όλο το σώμα του. Απ' την άλλη κατέκρινε τα λεπτά του πόδια, επειδή κατά τη γνώμη του δεν μπορούσαν να σηκώσουν όλο το βάρος του.

Κι ενώ ασχολούνταν μ' αυτά, ξαφνικά ακούγεται κοντά γάβγισμα σκυλιών και κυνηγοί. Αυτό άρχισε να τρέχει ορμητικά, για να ξεφύγει και όσο έτρεχε σε ομαλό έδαφος, σωζόταν από την ταχύτητα των ποδιών του.

Όταν όμως έπεσε σε πυκνό και σκεπασμένο με δέντρα δάσος, επειδή του μπλέχτηκαν τα κέρατα, πιάστηκε και έμαθε εξ ιδίας πείρας ότι πράγματι ήταν άδικος κριτής των ατομικών του χαρακτηριστικών, επειδή απ' τη μια κατηγορούσε αυτά που το έσωζαν, απ' την άλλη επαινούσε αυτά που το πρόδωσαν.

**Εργασίες:**

1. Τι μας διδάσκει ο παραπάνω μύθος του Αισώπου;
2. Βρείτε και εσείς έναν μύθο του Αισώπου στα αρχαία ή στα νέα ελληνικά. Ποιο το δίδαγμά του;

## ΕΝΟΤΗΤΑ 7

### Η λύση του γόρδιου δεσμού



Ο Αλέξανδρος όταν έφτασε στο Γόρδιο, τον κυριεύει έντονη επιθυμία να δει την άμαξα του Γορδίου και το δεσμό του ζυγού της άμαξας. Και μεταξύ των άλλων βέβαια και αυτό λεγόταν για την άμαξα, ότι όποιος λύσει το δεσμό του ζυγού της άμαξας, αυτός ήταν ορισμένο από τη μοίρα να εξουσιάσει την Ασία.

Ήταν ο δεσμός από φλοιό κρανιάς και αυτού ούτε τέλος ούτε αρχή φαινόταν. Ο Αλέξανδρος επειδή αδυνατούσε να βρει λύση του δεσμού, όμως δεν ήθελε να τον αφήσει άλυτο, μήπως και αυτό προκαλέσει κάποια αναταραχή στο πλήθος, αφού χτύπησε με το ξίφος έκοψε τον δεσμό και είπε ότι λύθηκε. Απομακρύνθηκε λοιπόν από την άμαξα και ο ίδιος και οι σύντροφοί του με την ιδέα ότι ο χρησμός για τη λύση του δεσμού είχε εκπληρωθεί.

Και πράγματι τη νύχτα εκείνη και βροντές και λάμψη από τον ουρανό έδωσαν σημείο επιδοκιμασίας και γι' αυτόν τον λόγο προσέφερε θυσίες ο Αλέξανδρος την επόμενη ημέρα στους θεούς που του φανέρωσαν τα σημάδια και τον τρόπο λύσης του δεσμού.

#### ΑΣΚΗΣΕΙΣ

1) Να κλιθούν τα ουσιαστικά του κειμένου :

*πόθος, άμαξαν, βρονταί, κρανιάς*

2) λαμβάνει : να κλιθεί στην οριστική Ενεστώτα

3) ἔχω : να κλιθεί η οριστική μέλλοντα.

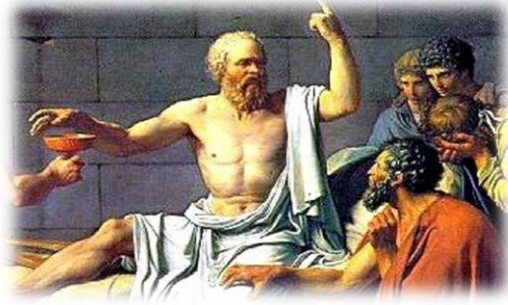
4) διέκοψε : να κλιθεί στον Ενεστώτα, Παρατατικό, Μέλλοντα και Αόριστο.

## ΕΝΟΤΗΤΑ 9

## Ανυπέρβλητα πρότυπα

Ὅρῶν, ὦ Νικόκλεις, τιμῶντά σε τόν τάφον τοῦ πατρός	Επειδή βλέπω, Νικοκλή, ότι εσύ τιμάς τον τάφο του πατέρα σου
οὐ μόνον τῷ πλήθει καί τῷ κάλλει τῶν ἐπιφερομένων,	ὄχι μόνο με το πλήθος και τη λαμπρότητα των προσφορών σου,
ἀλλά καί χοροῖς καί μουσικῇ καί γυμνικοῖς ἀγῶσιν,	ἀλλά και με χορούς και με μουσικούς και αθλητικούς αγώνες,
ἡγησάμην Εὐαγόραν	θεώρησα ότι ο Ευαγόρας
εἴ τίς ἐστίν αἴσθησις τοῖς τετελευτηκόσιν	αν νιώθουν κάτι οι νεκροί
περί τῶν ἐνθάδε γιγνομένων	για ὅσα γίνονται ἐδῶ (στον κόσμο των ζωντανῶν)
χαίρειν ὀρῶντα	χαίρεται που βλέπει
τήν τε περί αὐτόν ἐπιμέλειαν καί τήν σήν μεγαλοπρέπειαν	τη φροντίδα για τον εαυτό του και τη μεγαλοπρέπεια των τιμῶν σου προς αὐτόν.
Πολύ δ' ἔτι πλείω χάριν ἔχει ἄν,	Και θα ὀφείλε πολύ μεγαλύτερη ευγνωμοσύνη,
εἴ τις δυνηθεῖν περί τῶν ἐπιτηδευμάτων καί τῶν κινδύνων αὐτοῦ	αν κάποιος για τις αρχές της ζωῆς του και τις ριψοκίνδυνες πράξεις του
ἀξίως εἰπεῖν·	μπορούσε να μιλήσει ὅπως του αξίζει·
εὐρήσομεν γάρ τούς φιλοτίμους καί μεγαλοψύχους τῶν ἀνδρῶν	γιατί θα διαπιστώσουμε ότι οι φιλόδοξοι και γενναῖοι ἄντρες
πάντα ποιοῦντας	κάνουν τα πάντα
ὅπως ἀθάνατον τήν περί αὐτῶν μνήμην καταλείψουσιν	φροντίζοντας πῶς θα ἀφήσουν πίσω τους ἀθάνατη την υστεροφημία τους.
Τίς δέ οὐκ ἄν ἀθυμήσειεν,	Και ποιος δε θα στενοχωριόταν,
ὅταν ὄραῖ τούς μέν περί τά Τρωϊκά γενομένους ὑμνουμένους	ὅταν βλέπει ότι υμνοῦνται αὐτοί που ἐζήσαν τον καιρό των Τρωικῶν
αὐτόν δέ προειδῆ,	ενῶ για τον εαυτό του γνωρίζει εκ των προτέρων,
μηδ' ἄν ὑπερβάλλη τὰς ἐκείνων ἀρετάς,	κι αν ἀκόμα ξεπεράσει τις ἀρετές ἐκείνων,
μηδέποτε ἀξιοθησόμενον τοιούτων ἐπαίνων;	ὅτι ποτέ δε θα κριθεῖ ἀξίος για τέτοιους ἐπαίνους;
Τούτων δέ αἴτιος ὁ φθόνος·	Και αἰτία γι' αὐτά είναι ο φθόνος·
οὕτω γάρ τινες δυσκόλως πεφύκασιν	γιατί τόσο μικρόψυχοι είναι μερικοί ἀπό τη φύση τους,
ὥστε ἥδιον ἄν εὐλογουμένων ἀκούοιεν	ὥστε με μεγαλύτερη ευχαρίστηση θα ἀκουγαν να ἐπαινοῦνται
οὐς οὐκ ἴσασι εἰ γεγονῶσιν,	αὐτοί για τους οποίους δε γνωρίζουν αν ἔχουν πράξει,
ἢ τούτων ὑφ' ὧν εἴ πεπονθότες αὐτοί τυγχάνουσιν	παρά αὐτοί ἀπό τους οποίους συμβαίνει να ἔχουν ευεργετηθεῖ οι ἴδιοι.

## ΕΝΟΤΗΤΑ 10



### Ο Σωκράτης για τη φιλία

Ακούω από πολλούς το εξής, ότι δηλαδή απ' όλα τα περιουσιακά στοιχεία το πιο σημαντικό είναι ο ειλικρινής και καλός φίλος, όμως οι περισσότεροι φροντίζουν περισσότερο για οτιδήποτε άλλο παρά για την απόκτηση φίλων.

Γιατί πράγματι αποκτούν με επιμέλεια και σπίτια και χωράφια και δούλους και κοπάδια και σκεύη, όμως φίλο, που λένε ότι είναι το μεγαλύτερο αγαθό, δε φροντίζουν να αποκτήσουν.

Και όμως ποιο άλογο ή ποιο ζευγάρι ζώων είναι τόσο σημαντικότερο όπως ο καλός φίλος;

Και ποιος δούλος είναι τόσο καλοπροαίρετος και πιστός;  
Ή ποιο άλλο απόκτημα είναι τόσο χρήσιμο σε όλα;

Γιατί ο καλός φίλος αφιερώνεται στην κάλυψη των αναγκών του φίλου του και, αν χρειάζεται να κάνει καλό σε κάποιον, τον ενισχύει βοηθώντας τον, και αν κάποιος φόβος τον ταραξεί, τον βοηθά μαζί με άλλους, και ακόμη όταν ευτυχεί του προσφέρει μεγάλη ευχαρίστηση, ενώ όταν δυστυχεί καταβάλλει πάρα πολλές προσπάθειες να τον στήσει πάλι στα πόδια του.

Αλλ' όμως μερικοί προσπαθούν να καλλιεργήσουν δένδρα για τον καρπό τους, όμως για το κτήμα που παράγει πάρα πολλούς καρπούς, το οποίο ονομάζεται φίλος, οι περισσότεροι φροντίζουν με βραδύτητα και αμέλεια.

### ΑΣΚΗΣΕΙΣ

- 1) φροντίζουν, τάττει, ταραττει, θεραπεύειν : να γράψετε τους αρχικούς χρόνους των ρημάτων.
- 2) Φίλος, αγαθός, χρήσιμος, χρηστός, παραμόνιμος, πάγχρηστος, πάμφορος : να γράψετε τα τρία γένη των επιθέτων.



## ΕΝΟΤΗΤΑ 11



### Η αγάπη του Αλεξάνδρου για τον Βουκεφάλα

Εκεί όπου έγινε η μάχη και στο σημείο από το οποίο ξεκίνησε και πέρασε τον Υδάσπη ποταμό ο Αλέξανδρος έκτισε (δύο ) πόλεις.

Και στη μία έδωσε το όνομα Νίκαια από τη νίκη του κατά των Ινδών, ενώ στην άλλη ( έδωσε το όνομα ) Βουκεφάλα στη μνήμη του αλόγου του , του Βουκεφάλα, το οποίο πέθανε σ' αυτό το σημείο επειδή καταβλήθηκε από τον καύσωνα και τα γηρατειά, αφού προηγουμένως είχε υποφέρει πολλά και αφού είχε περάσει πολλούς κινδύνους μαζί με τον Αλέξανδρο, και το οποίο ίππευε μόνο ο Αλέξανδρος, επειδή απέρριπτε ως ανάξιους όλους τους άλλους αναβάτες, και ήταν μεγαλόσωμο και δυνατό.

Και είχε σημάδι ένα κεφάλι βοδιού χαραγμένο πάνω του, εξαιτίας του οποίου λένε ότι έφερε και το όνομα αυτό· άλλοι πάλι λένε ότι είχε ένα άσπρο σημάδι πάνω στο κεφάλι, ενώ το ίδιο ήταν μαύρο, που έμοιαζε πάρα πολύ με κεφάλι βοδιού.

Αυτό το άλογο ο Αλέξανδρος το έχασε στη χώρα των Ουξίων, και γι' αυτό ο Αλέξανδρος διακήρυξε δημόσια ότι θα εκτελέσει όλους τους Ουξίους σ' όλη τη χώρα, αν δεν του επιστρέψουν το άλογο. Γιατί τόσο πολύ ενδιαφερόταν ο Αλέξανδρος γι' αυτό.

#### Ασκήσεις

1. ή μάχη, ποταμόν , ίππου : να κλιθούν τα ουσιαστικά.
2. γενναῖος : να γραφούν τα τρία γένη του επιθέτου και να κλίνετε το θηλυκό.
3. ἤν : να κλιθεί στο χρόνο που βρίσκεται.

## ΕΝΟΤΗΤΑ 12



### Αθήνα και Ατλαντίδα

Στο νησί λοιπόν της Ατλαντίδος συγκροτήθηκε μεγάλη και αξιοθαύμαστη δύναμη βασιλιάδων, που εξουσίαζε ολόκληρο το νησί, και πολλά άλλα νησιά και μέρη της (απέναντι) ηπείρου. Όλη αυτή η δύναμη αφού συνενώθηκε σε ένα, τον δικό σας και τον δικό μας τόπο και την περιοχή μέσα στο στόμιο επιχείρησε κάποτε με μία και μόνη επίθεση να υποδουλώσει.

Τότε, λοιπόν, Σόλωνα, η δύναμη της πόλης σας σ' όλους τους ανθρώπους έγινε ξακουστή για τη γενναιότητα και το σθένος της · γιατί ξεχώρισε από όλες στη γενναιότητα και τα πολεμικά τεχνάσματα αφού έφτασε στους έσχατους κινδύνους, και αφού νίκησε τους επιδρομείς έστησε μνημείο νίκης, και παρεμπόδισε την υποδούλωση όσων δεν είχαν ακόμη υποδουλωθεί, και όλους τους άλλους τους ελευθέρωσε χωρίς υστεροβουλία.

Και αργότερα αφού έγιναν πολύ δυνατοί σεισμοί και κατακλισμοί, το νησί της Ατλαντίδος αφού βυθίστηκε στη θάλασσα εξαφανίστηκε · γι' αυτό και τώρα αδιάβατο και ανεξερεύνητο έχει γίνει το εκεί πέλαγος.

#### ΕΡΓΑΣΙΕΣ

1. Να βρείτε τα υποκείμενα των ρημάτων : συνέστη, ήφανίσθη, γέγονεν.
2. Κινδύνους, τρόπαιον : να γράψετε τις πλάγιες πτώσεις και στους δύο αριθμούς.
3. ύμῖν : να κλίνετε την αντωνυμία στο γένος που βρίσκεται

## ΕΝΟΤΗΤΑ 13



### Δάμων και Φιντίας

Όταν ασκούσε την εξουσία ο Διόνυσος, κάποιος Φιντίας Πυθαγόρειος, που είχε συνωμοτήσει εναντίον του άρχοντα και επρόκειτο να τιμωρηθεί, ζήτησε από τον Διονύσιο χρόνο, για να τακτοποιήσει προηγουμένως τις υποθέσεις του· είπε ότι θα δώσει για εγγύηση έναν από τους φίλους του.

Κι επειδή ο άρχοντας απόρησε αν υπάρχει τέτοιος φίλος που θα δεχτεί να φυλακιστεί αντί για εκείνον, ο Φιντίας προσκάλεσε κάποιον από τους φίλους του, Δάμων στο όνομα και Πυθαγόρειος φιλόσοφος, ο οποίος αμέσως μπήκε εγγυητής.

Κάποιοι λοιπόν, επαινούσαν την υπερβολή της αγάπης προς τους φίλους, μερικοί όμως καταλόγιζαν επιπολαιότητα και παραφροσύνη στον εγγυητή.

Και την καθορισμένη ώρα όλος ο λαός συγκεντρώθηκε περιμένοντας με αγωνία αν ο Φιντίας θα τηρήσει την υπόσχεσή του. Και όταν πια πλησίαζε η ώρα, την τελευταία στιγμή, ο Φιντίας ανέλπιστα ήρθε τρέχοντας.

Ο Διονύσιος, λοιπόν, από θαυμασμό απάλλαξε από την τιμωρία τον κατηγορούμενο και παρακάλεσε τους άνδρες να τον δεχτούν ως τρίτο στη φιλία τους.

*Επιμέλεια  
Τσαούση Ελένη*